

Gemeinde
Ralbitz-Rosenthal



Gmejnska nowina Ralbicy - Róžant



30. lětnik / 5. wudaće

Hamske łopjeno

winowc 2019

07.10.2019

www.ralbitz-rosenthal.de

gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



foto: Feliks Haza

Dnja 10. septembra wopyta z Chorwatskeje pochadźacy japoštołski nuncius Nikola Eterović łužicu a swjećeše Božu mšu we wosadnej cyrkwi w Ralbicach.



Wobzamknjenja gmeinskeje rady Ralbicy-Róžant

Na posedženju gmeinskeje rady dnja 12.09.2019 su so scěhowace wobzamknjenja schwalili:

Wobzamknjenje čo. 39-09/19

Wobzamknjenje wo wotpokazanju wólbow

Wobzamknjenje čo. 40-09/19

Powołanje 1. zastupjerja wjesnjanosty knjez Michał Šołta

Wobzamknjenje čo. 41-09/19

Powołanje 2. zastupjerja wjesnjanosty knjez Eduard Luhmann

Wobzamknjenje čo. 42-09/19

Wobzamknjenje wo powołanju člonow a jich zastupjerjow do techniskeho wuběrka gmeinskeje rady Ralbicy-Róžant

člonoyo:

Waclawk, René

Bjeńš, Tomaš

Čórlích, Sylwijo

Wowčer, Alojs

zastupowacy člonoyo:

Šewc, Detlef

Woko, Józef

Wjeselina, Janina

Žur, Tilo

Wobzamknjenje čo. 43-09/19

Wólby zwjazkowych radźicelow a jich zastupjerjow do zwjazkoweje zhromadźizny zarjadniskeho zwjazka „Při Klóšterskej wodže“

člonoyo:

Šołta, Michał

Bjeńš, Tomaš

Žur, Tilo

zastupowacy člonoyo:

Luhmann, Eduard

Hrjehor, Jan

Wjeselina, Janina

Wobzamknjenje čo. 44-09/19

Wólby zwjazkowych radźicelow a jich zastupjerjow do zwjazkoweje zhromadźizny wopłóčkoweje zwjazka „Při Klóšterskej wodže“

člonoyo:

wjesnjanosta

Woko, Józef

Žur, Tilo

zastupowacy člonoyo:

Šołta, Michał

Hrjehor, Jan

Wowčer, Alojs

Wobzamknjenje čo. 45-09/19

Wobzamknjenje wo přetworjenju kredita a zjednoćenju požčonkow

Wobzamknjenje čo. 46-09/19

Přiwzaće a sposrědkowanja pjenježnych a wěcných darow resp. podobnych přidželenjow w hódnoće pod 100 €

Dohlad do protokola resp. wobzamknjenjow zjawneho posedženja w cyłym wobjimje je w času rěčnych hodžin gmeinskeho zarjada móžny.

Hubertus Ryčer, wjesnjanosta

Přichodne posedženje gmeinskeje rady gmejny Ralbicy-Róžant wotměje so štwórtk, dnja 24.10.2019 we 18.30 hodž. na gmejnskim zarjedže w Róžeńće. Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

Přichodna zhromadźizna techniskeho wuběrka wotměje so štwórtk, dnja 10.10.2019 we 18.00 hodž. w sydarni gmeinskeho zarjada w Róžeńće. Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

**Gratulujemy wšitkim rentnarkam a
rentnarjam k narodninam a přejemy
krutu strowotu a Bože žohnowanje.**



4. oktobra	Měrćin Šewc	Łazk	75. narodniny
20. oktobra	Marja Rachelina	Ralbicy	80. narodniny
24. oktobra	Lejna Žurowa	Ralbicy	85. narodniny

**Tež wšitkim njemjenowanym narodninarjam přejemy
wjele zboža, strowotu a wosobinske derjeměće.**

Informacija k připrawjenju škleńčnioničoweho přizamknjenja w gmejnje

Tuchwilu so w Konjecach, Šunowje, Ralbicach a Nowoslicach w nadawku Budyskeho Krajnoradneho zarjada škleńčnioničowe přizamknjenja připrawja. Do toho zapřijate su wšě twarjenja a ležownosće, kotrež su hač do lěta 2016 pola Krajneho zarjada w Budyšinje na planje jako twarjenja eksistowali. Při tym je tak, zo so na př. džěl Rakečanskeje dróhi tuchwilu sobu njezapřija a so w clusteru 10 při přichodnym wupisanju sobu wobkedžbuje.

Wšitke druge wjeski gmejny so tučasnje wot Krajneho zarjada a gmejnskeho zarjada z čisłami domskich a twarjenjemi zwěsća, po tym Němska Telekom wuhódnoći, kotre ležownosće so hišće z 30 Mbit njezastaruja. Tež tute so do wupisanja clusteru 10 sobu zapřija. Po zwěsćenju staji so próstwa wo spěchowanje na Budyski Krajnoradny zarjad a po přizwolenju scěhuje wutwar resp. připrawjenje přizamknjenja.

Jeli maće prašenja k tomu, móžeće mje telefonisce pod čisłomaj 035796/94610 abo 035796/96832 docpěć.

Hubertus Ryćer, wjesnjanosta

Rěčne hodžiny gmejnskeho zarjada w Róžeńće: štwórtk: 14.00–18.00 hodž.	<u>Nuzowe čisła</u>
Rěčne hodžiny wjesnjanosty: štwórtk: 15.00–18.00 hodž. abo po dorěčenju	milina ENSO Netz GmbH 0351/50178881
Přełożowanje serbskeho wudača gmejnskeje nowiny so wot Swobodneho stata Sakskeje spěchuje.	woda Ewag Kamenz 03578/377377
	płun EVSE Wittichenau 035725/7 410
	wopłóčki AZV Am Klosterwasser 035796/96026
	policija 110
	nuzowy lékař / wohnjowa wobora 112 wohnjowa wobora 035796/850086 Ralbicy
IMPRESUM – Gmejnska nowina gmejny Ralbicy-Róžant zamołwity: wjesnjanosta Hubertus Ryćer Gmejnski zarjad Při Marijinej studničce 8 01920 Róžant Tel.: 035796/96832 Faks: 035796/96833 Mejlka: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de Internet: www.ralbitz-rosenthal.de Towarstwa su za wobsah svojich stronow same zamołwite.	Redakciski kónc za wudaće nazymnika 2019: 15.10.2019 Prošu zapodajće wšitke přinoški za nowinu z mejlku na: gmejnska.nowina@gmx.de Online-wudaće gmejnskeje nowiny pod: www.ralbitz-rosenthal.de

Wuslědki konstituowacych posedženjow wjesnych radow našeje gmejny

Dnja 27.08.2019 wotmě so konstituowace posedženje wjesneje rady Konjegy/Šunow. K wjesnemu radźičelej woleny bu knjez Frank Šořta z Konjec.

Dalši člonojo wjesneje rady su:
knjeni Janina Wjeselina ze Šunowa
knjez Dierk Šewc z Konjec
knjez Steffen Woko ze Šunowa
knjez Olaf Thiele ze Šunowa
knjez Křesćan Gruhn z Konjec

Dnja 03.09.2019 wotmě so konstituowace posedženje wjesneje rady Ralbicy. K wjesnemu radźičelej woleny bu knjez Joachim Měrcink z Ralbic.

Dalši člonojo wjesneje rady su:
knjez Chrystof Wowčerck z Ralbic
knjez Dominik Knop z Ralbic
knjeni Nicole Pilcowa z Ralbic

Dnja 19.09.2019 wotmě so konstituowace posedženje wjesneje rady Nowoslicy. K wjesnej radźičelce wolena bu knjeni Christina Domašcyna z Nowoslic.

Dalšej člonaj wjesneje rady staj:
knjeni Christina Hendrušcyna z Nowoslic
knjez Tomaš Kutter z Nowoslic

Dnja 19.09.2019 wotmě so konstituowace posedženje wjesneje rady Róžant. K wjesnemu radźičelej woleny bu knjez Bosćij Kokla z Róžanta.

Dalšej člonaj wjesneje rady staj:
knjeni Tereza Handrikowa z Róžanta
knjez Tilo Žur z Róžanta

Dnja 26.9.2019 wotmě so konstituowace posedženje wjesneje rady Sernjany/Hrańca. K wjesnemu radźičelej woleny bu knjez Pětr Kokla ze Sernjan.

Dalši člonojo wjesneje rady su:
knjez André Handrik z Hrańcy
knjeni Carola Weclichowa ze Sernjan
knjez Werner Čornak z Hrańcy

Dnja 1.10.2019 wotmě so konstituowace posedženje wjesneje rady Smjerdžaca/Łazk. K wjesnemu radźičelaj woleny bu knjez Grabriel Krawc ze Smjerdžaceje.

Dalši člonjo wjesneje rady su:

knjeni Kerstin Kühnowa ze Smjerdžaceje

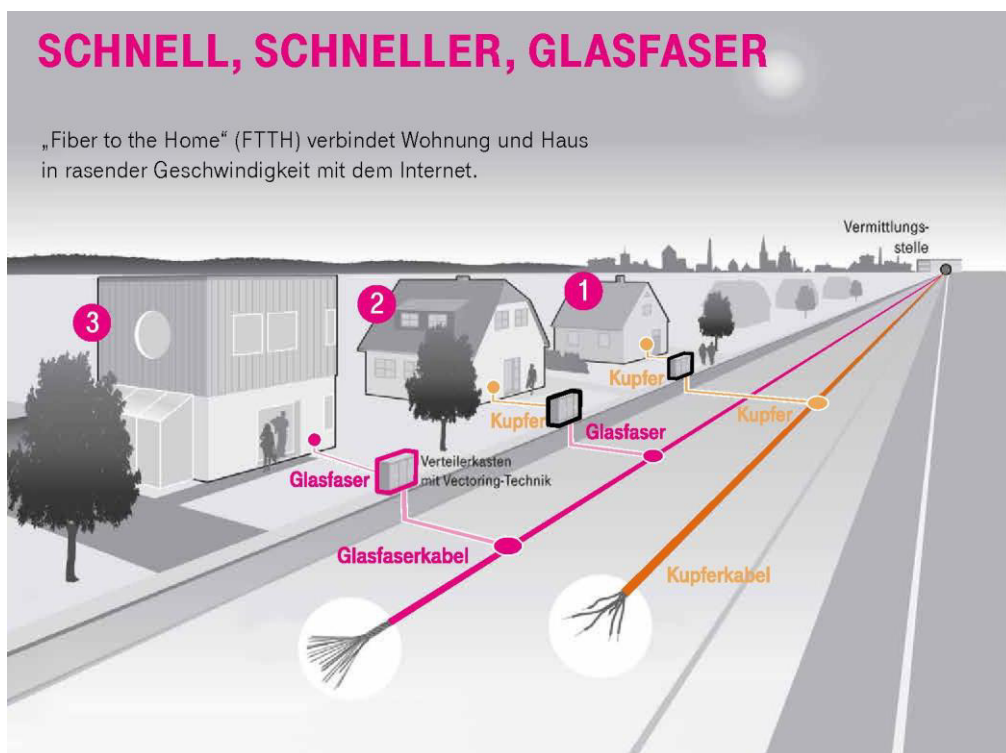
knjez Joachim Kral ze Smjerdžaceje

knjez Tomaš Róbl z Łazka

Dowolenske zrěčenja k připrawjenju škleńčnoniłoweho přizamknjenja

Zo by so domske we wobłuku spěchowaneho wutwara spěšneho interneta přizamknýc móhło, je wotzamknjenje dowolenskeho zrěčenja mjez mějićelom ležownosće a Němskej Telekom trěbne. Kaž Krajny zarjad zdžěli, bu hižo wulka ličba dowolenskich zrěčenjow na Němsku Telekom pósłana. Su pak hišće mějićeljo ležownosćow w kónčinje, kiž so ze spěšnym internetom zastarać ma, kiž dotal na listy Němskeje Telekom z wotpowědnym formularom (dowolenskim zrěčenjom) reagowali njejsu.

Tohodla je Němska Telekom we wothłosowanju a w zchromadnym džěle z Budyskim wokrjesom třecu fazu nawabjenja mějićelow zahajiła. Wotpowědne listy buchu na adresy rozesłane, za kotrež dowolenske zrěčenje dotal njeředleži.



Tu hišće někotre pokiwy k formularej Němskeje Telekom: Dla wothłosowanja termina z firmu, kotraž džěło wuwjesć budže, je nuznje trjeba, zo so telefonowe čisło poda, pod kotrymž mějićel ležownosće docpějomny je. Njezabudźće tohorunja při zapodaću próstwy formular podpisać. Bjez telefonoweho čisła a podpisma nje móže so próstwa wot

Němskeje Telekom wobdžělać a so wotpokaza.

Dalše informacije nańdžeće na internetnej stronje Budyskeho Krajneho zarjada www.breitband-bautzen.de kaž tež pod telefonowym čisłom 03591/525161220.

Infrastruktura za nabiwanje elektriskich jězdźidłow w Budyskim wokrjesu

W Budyskim wokrjesu je dotal něhdže 90 dypkow, hdžež je móžno elektriske jězdźidła nabiwać. Wjetšina z nich je 24 hodžin wob dzeń přistupna. Nabiwanske stołpy buchu zwjetša wot zastaraćelow energije regiona, zdžěla tež wot priwatnikow zarjadowane. Internetna strona www.goingelectric.de nimale wšě zjawnje přistupne nabiwanske stołpy wokrjesa a dalšeho regiona pokazuje.

Wulka ličba firmow poskičuje nabiwanje elektriskich jězdźidłow k jara wšelakim płaćiznam, štož móže za wužiwarjow zamylace być. Při nabiwanskich stacijach, hdžež maće milinu zaptaćić, funguje tole přezcytnje z RFID-kartkami resp. z appami smartfonow. Płaćenske modele su při tym jara wšelake. Najfairniše rozrisanje je dokładne płaćenje po kWh. Płaćizny po wukonje nabiwanja jara wariěruja a su trochu dróše hač normalna domjaca milina. Dalšej modelej staj płaćenje po času staća a pawšalne wotličenje za kóžde nabiwanje. Na ryzy kóšty při jězdženju počahowane je elektriske awto (přetrjebanje: 15 kWh/100 km) hač do milinoweje płaćizny něhdže 50 ct/kWh tuńše hač jězdženje z dieselowym jězdźidłom (přetrjeba: 7 litrow/100 km, płaćizna: 1,20 €/liter). Porno z bencinom ćěrjenym jězdźidłom (přetrjeba: 7,5 litrow/100 km, płaćizna: 1,40 €/liter) je jězdženje z elektriskim awtom hač k płaćiznje miliny něhdže 70 ct/kWh tuńše.

Při nabiwanskim stołpje poskičuja so wšelake móžnosće nabiwanja. W Europje maja so elektriske awta z tak mjenowanym „Typ 2“-tykačom nabiwać hodžeć. Tuta móžnosć je tež w Budyskim wokrjesu najbóle rozšěrjena. Někotre nabiwanske stołpy skića jednory „Schuko“-tykač k „tankowanju miliny“. Tam móža so wob hodžinu maksimalnje 2,3 kWh nabiwać, štož wotpowěduje zdalenosći něhdže 15 km/hodžinu. Hdyž awto tam 8 hodžinow steji, na př. za čas džěła abo w nocy, móže jězdźidło z tym něhdže 120 km daloko jěć. Při „Typ 2“-tykačach w Budyskim wokrjesu je zwjetša móžno na hodžinu 22 kWh nabiwać, štož přidatnej zdalenosći něhdže 150 km/hodžinu wotpowěduje. Awtodróhowe wotpočnišća skića zwjetša hišće wyše wukony při nabiwanju.

Jeli maće zajim na dalšich informacijach k elektriskej mobilnosći, móžeće so rady pola energijoweje agentury Budyskeho wokrjesa přizjewić.

Kontakt:

Energieagentur des Landkreises Bautzen

im TGZ Bautzen

Preuschwitzer Straße 20

02625 Bautzen

Telefon: 03591 380 2100

Telefaks: 03591 380 2021

Mejlka: energieagentur-lkbz@tgz-bautzen.de

**ENERGIE
AGENTUR** 
DES LANDKREISES BAUTZEN

europaan 
energy award

W Ralbicach móžeće sej nětko tež minibagry a mašiny k zhusćenju wupožčować. Při zajimje přizjewće so pola:

Enrico Ritscher-Warenhandel

Hłowna dróha 3 b

01920 Ralbicy

Tel.: 03 57 96/85 00 40

Mobil: 0170/9 61 28 18



Japoštołski nuncius Božu mšu w Ralbicach swjećiť

Dokelž so Kulowska cyrkej runje twari, je japoštołski nuncius, z Chorwatskeje pochadźacy arcybiskop Nikola Eterović 10. septembra 2019 Božu mšu w Ralbičanskej wosadneje cyrkwi swjećiť. Jemu poboku bęštaj jako koncelebrantaj naš farar Šćěpan Delan a Kulowski farar Ansgar Florian. Do toho je sej nuncius Ralbičanski kěrchow wobhladať. Boža mša bęše wobstatk wuměny mjez Sakskej a Chorwatskej składnostnje dnja njewotwisnosće Chorwatskeje a męješe pohłubšenju a rozšěrjenju stykow na politiskim a hospodarskim polu słužić. K tomu přeprosyť bę konsul Peter Neumann. Tohodla bęchu nimo čłonow diplomatskeho korpsa, mjez nimi minister za wonkowne a europske naležnosće republiki Chorwatskeje, dr. Gordan Grlić Radman, tež zastupjerjo statnych a towaršnostnych organow přitomni. Arcybiskop Eterović a jeho přewodnicy wopytachu tohorunja Kulow a »Krabatowy młokowy swět« w Koćinje.



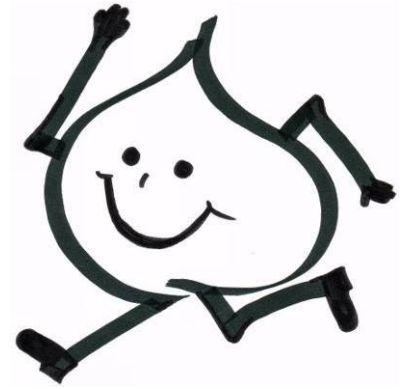
fota: Feliks Haza

Kaž smy zhonili, mamy w šulskim lěće 2019/20 šulskich nowačkow w našej gmejnje, kotřiž wopytuja šule zwonka njeje a kiž njebuchu w awgusće w gmejnskej nowinje wozjewjene. Tohodla chcemy je na tutym městnje hišće raz mjenować:

- ze Smjerdźaceje: Selina Nukec
- ze Šunowa: Till Orlamünde, Tim Čornak
- ze Sernjan: Luca Haufe, Magnus Richter

Tež tutym šulskim nowačkam přejemy při wuknjenju wjele wjesela a mnoho wuspěcha!


Šulske nowiny



Serbska wyša šula Ralbicy
UNESCO projektna šula
Šula z ideju 2007
www.serbska-sula-ralbicy.de

Winowc 2019
24. lětnik, 248. wudaće

Měnjnja našich šulerjow k musicalej „Quo Vadis“ Worklečanskeje šule:



Mi je so Clara wosebje lubita, dokelž njeje wědźata, zo je domownik jeje nan. Hudźba je so mi derje lubita, dokelž ju hižo znaju .Ja sej njebych zwěrića, kaž Clara, na jewišću stać a tekst tak derje před tak wjele ludźimi přednjesć.
Franziska Gatnerec, 5. lětnik

Mi je so musical jara lubić, dokelž je tam cyta šula spěwata. Šulerjo na jewišću su jara derje hrali.
Ricarda Domaškec, 7. lětnik

Mi je so musical lubić. Clara je so mi wosebje lubita, dokelž je tekst jara derje móhta a jara derje hraća je. Ale wězo su wšitcy dalši tež derje hrali. Hudźba je jara rjana byta, dokelž běše live. Sym z mojej přećelku sobu spěwata . Ja bych sej tež zwěrića Claru hrać.
Aurelia Šotćic. 5. lětnik

Musical „Quo Vadis“ je so mi lubić, spěwanje kaž tež hudźba. Wosebje spodobało je so mi te „chatwanje“ na scěnowinach.
Hańža Domšec, 6. lětnik



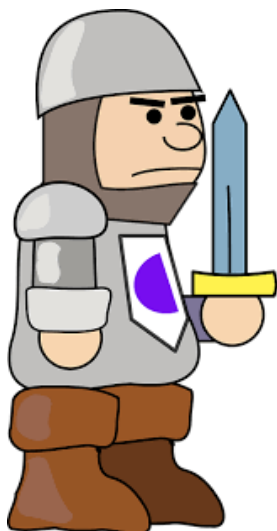
Praktikantka na wyšej šuli

W zaštych štyri tydzenjach přewjedže knjeni Lydia Rachelic na našej wyšej šuli swój praktikum. Wona chce so z wučerku za sport a serbsčinu stać. „Sym hižo do mnoho dalších powołanjow hladata, ale z dźěćimi dźětać so mi wosebje lubi.“ 23-lětna Wotrowčanka hraje wolejbul, ale tež w serbskej koparskej wubrance je aktiwna.

„W Ralbicach w šuli je so mi jara lubiło a móžach wjele noweho nazhonić. Kollegij je mi přeco z dobrymi pokiwami pomhať a z šulerjemi mějach wjeselo. Wosebje rady wuwučowach w 6. a 7. lětniku“, nam knjeni Rachelic přeradzi. My přejemy jej dale wuspěch při studiju a při sportowych wubědźowanjach.



Hódančko: „Stražnik ze systemom“



Před wrotami němskeho srjedźowěkowskeho města praša so stražnik kóždeho, kotryž chce do města za prawej parolu. Serbski burik, kotryž móžeše němsce, chcyše tež do města, ale parolu njeznaješe. Tak wobkedźbowaše ludźi a stražnika. Přeni přiindže, stražnik praji „16“, muž wotmołwi „8“ a smě nutř. Žona přiindže, stražnik praji „28“, žona „14“ a smě dale. Pola přichodneho mjenuje stražnik „8“, tamny „4“ a smě nutř. Potom přiindže wojak, stražnik praji „12“ a wojak „6“. Stražnik jeho do města njeda. Naš burik pak bě system stražnika spóznať. Wy tež? (funguje jenož z ličbami w němskej rěči)

burska kaznja: „Hdyž so swjata Wóršla (21.10.) směje, do hód mało sněha wěje.“

INFORMACIJE - TERMINY - WŠELČIZNY

02.10.2019 ekskursija 7. lětnika do čišćernje w Budyšinje

03.10.2019 swobodne - dzeń Němskeje jednoty

04.10.2019 sportowy swjedzeń

06.10.-12.10.2019 Erasmus+ - projekt w Słowakskej

14.10.-25.10.2019 nazymske prózdny

28.10.-30.10.2019 regionalne posedženje UNESCO-šulow w Plauenje

31.10.2019 swobodne - reformaciski swjedzeń

Swjedzeń babylěća w Ralbicach

Kóždolětny wjesny swjedzeń w Ralbicach – mjenowany babylěćo – přiwabi zaso tójšto hosći zbliska a zдалoka. Wot pjatka, 13. septembra, hač do njedzele, 15. septembra, swjećeše so we wulkim stanje a kołowokoło swjedźenišća.

Wubědźowanje wobornikow pjatk wječor pod swětłomjetakami doby wohnjowa wobora ze Smjerdźaceje z hašenskim nadběhom w 24,69 sekundach. Na druhim a třecim městnje slědowaštej woborje z Pěskec (27,28 sek.) a z Róžanta-Sernjan (31,53 sek.). Dohromady je so wosom cyłkow wobdźěliło. Dwě mustwje młodzinskeje wobory Ralbic-Róžanta hódnoćeštej so z 42,78 a 43,04 sekundami. Wječor wuklinča z Melodija-diskoteku w stanje.



Wjeršk třidnjowskeho hejsowanja běše sobotu wječor we wosmich něhdze dwuhodžinski program wjesnjanow, kotryž moderěrowaše lětsa k přenjemu razej Maik Brězan. Na nim předstajichu Ralbičanske džěci rytmisku reju, kotruž běchu zhromadnje z Bernadet Domaškec rjenje nazwučowali. Tež holcy-młodostni prezentowachu so w reji z wšelakimi efektami swěcy (Lichteffekte), štož jara derje skutkowaše. Młode žony pak podachu so na časowu jězbu, hdžež wuhladachmy jich jako trikowe

figury 1990tych lět. W powěsćach zhladowachu wjesnjance satirisce na minjene lěto. Wosebje skeč „Dinner for one – Miss Knopie“ mytowachu přihladowarjo z wulkim přikleskom. Tam předstajistaj Dominik Knop a Denny Gloxyn na přewšo zabawne a lóštne wašnje znaty silwesterski klasikar. Wězo njefalowaše tež samonahrawany film Ralbičanskich muži. Pod titlom „Aktowe znamjo XY – njewuslědžene“ pytachu tónraz za znatej Olsenowej cwólbu. Band „Rockowe brody“ program ze znatymi coverowanymi spěwami kaž tež ze samospisanim serbskim hitom spěwnje skulojći. Po programje wabješe Melodija-diskoteka do rejki.





Po njeźelnym rańšim piwce a wobjedze móžachu so wopytowarjo na wubědźowanje konjacych zapřahow wjeselić. Mjez jědnaće kućemi wudoby sej René Bulank ze Smjerdźaceje złoty wěńčk. Popołdnu prošachu hosći na kofej a samopječeny tykanc, kotryž móžachu sej při krótkim kulturnym programje zestodźeć dać. Šulerki a šulerjo Serbskeje zakładneje šule Ralbicy, kotrež słušeja ke kulturnej skupinje a wužiwaja cyłodnjowski poskitk Serbskeho ludoweho ansambla, zawjeselichu přitomnych z rjenje nazwučowanymi spěwami a rejkami.



Wosebitostka popołdnja běše předstajenje stareho busa Ikarus 280, z kotrymž su zawěsće někotři z was tehdy do šule abo na džěło jězdźili. Wjele wopytowarjow wuži skladnosć a poda so z busom na krótku kotojězbu. Zajimawe běše tež předstajenje bydlenkeho mobila, w kotrymž móžachu so hosćo rozhladować.

Dźěćom pak skićeše so w tym času zabawa z piratom a skanskim hrodom. Nimo toho móžachu so tež šminkować dać. Derje zaručeny bě njeźelu poskitk jědže. Wosebje požadane běchu Welsec rybičkowe cały a slódný Měškankec lód.

Džakowano mnohim darićelam a z podpěru wjesneje rady móžachu tež lětsa zaso wulku tombolu přewjesć. Dypkownje we 18 hodž. wulosowachu myta, štož přiwabi wjele ludźi. Nad nowym telewizorom wjeselištaj so Sabina a Stephan Šiman z Kamjenca.

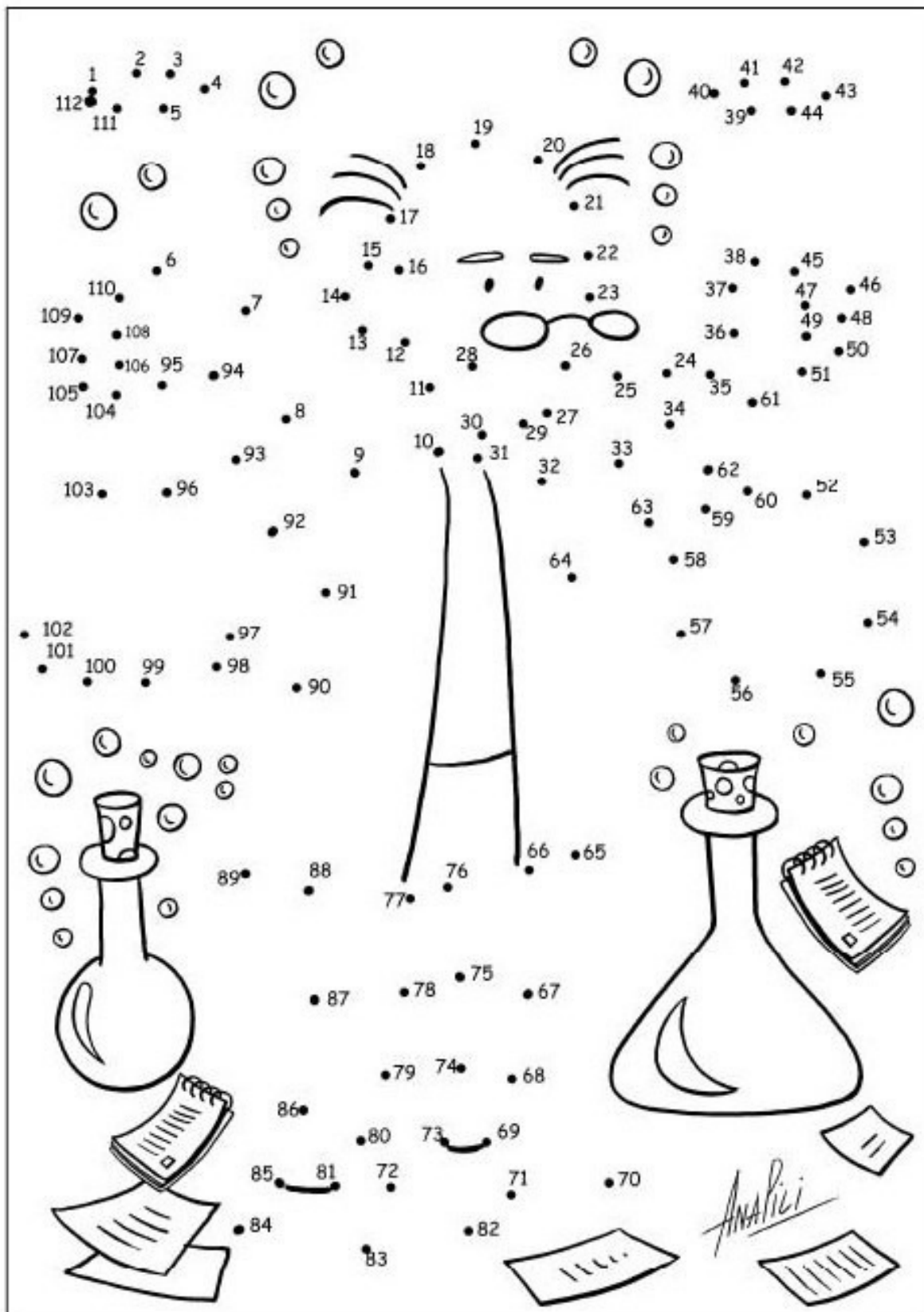
Z lóštnej bjesadu a diskoteku wuklinča lětuši swjedzeń babylěča w Ralbicach.

Jadwiga Krawcowa



Zaběra za dźeći

Bórže wšak su nazymske prózdniny. Potom so chwilku ze situacijemi kaž tule na wobrazu bėdźić njetrjebaće. Hdyž zwjazujeće ličby wot 1 do 112, widźiće, wo čo so jedna.



St. Filomena Verein e. V.

Lindenstr. 11
01920 Ralbitz-Rosenthal
Telefon: 03 57 96/ 96 54



Towarstwo swj. Filomeny z. t.

Lipowy puć 11
01920 Ralbicy-Różant
Telefon: 03 57 96 / 96 540

Hodowna pakćikowa akcija

Humanitarne towarstwo „Swj. Filomena“ z. t. chce tež lětsa zaso džěci a swójby w maćerno-džěćacym domje w Dolní Podluží, w Jiřetínje a w bołharskim měsće Razgrad a wokolnych wsach z hodownymi pakćikami zwjeselić.

Wobsah pakćikow njeje předpisany.

Móžny wobsah: *kakaw, słódkosće, hrajki, pisanske materialije atd.*

Při rozdžělenju je jara spomóžne, hdyž ma pakćik nalěpk, na přikład holca 14–16 lět **abo** hólc 0–4 lět **abo** swójba.

Pakćiki kaž tež počehnjena a hygieniske twory hromadza so wot 25.11.2019 do 28.11.2019 wšědnje wot 17.00 hodž. do 18.00 hodž. w kulturnym domje w Smjerdžacej.

Trjebana drasta a črije so lětsa njehromadza!

Z pjenježnymi darami maja so přenjotnje transportne košty narunać. Dale maja pak so tež socialne zarjadnistwa podpěrać.

Kwitowanku za pjenježne dary Wam rady po dochadže wupisamy.

Dalše informacije dóstanjeće pod telefoniskimaj čislomaj 035796 / 96540 a 0172 / 794 75 22.

Gerat Róbl – předsyda towarstwa

Volksbank Dresden-Bautzen e.G.

IBAN DE55 8509 0000 6036 0810 05

BIC GENODEF1DRS

Kontoinhaber: St. Filomena Verein e. V.

Verwendungszweck : **Hilfsaktion 2019**



Therapie- & Pflegezentrum
WESTLAUSITZ

Zapadołužiski terapijowy a hladanski centrum



Ambulante Krankenpflege
Betreutes Wohnen
24-Stunden-Intensivpflege
Tagesbetreuung

Physiotherapie
Ergotherapie
Logopädie
Podologie

Essen auf Rädern
Hausmeisterdienst
Fahrdienst

ambulantna hladanska služba
bydlenje pod dohledom
24-hodžinske intenzivne hladanje
hladanje a zaběra na dnju

fyzioterapija
ergoterapija
logopedija
podologija

mobilne zastaranje z jědžu
domownikowa služba
jězbna služba

Unser Team spricht auch sorbisch!
Rěčimy tež serbsce!

Sie suchen einen Pflegedienst, der nicht von einem Patienten zum nächsten hetzt?
Pytaće hladansku službu, kotraž njespěcha wot pacienta k pacientej?

Dann rufen Sie uns an: Potom zazwońće:

(03578) 30 99 727

Wir nehmen uns Zeit für Sie. Versprochen!
Bjerjemy sej čas za Was! Slubjene!

Eine Gemeinschaft für Ihre Gesundheit!
Zhromadność za Wašu strowotu!

Lajska dźiwadłowa skupina Šunow-Konjegy

přeprošuje Was

na nowu komediju

Ludžo, njedźiwajće so

**Njedźelu, 10.11.2019
Njedźelu, 17.11.2019**

**w 16.00 hodź.
w 16.00 hodź.**

**w Šunowje*
w Sulšecach***

**Njedźelu, 08.12.2019
Njedźelu, 15.12.2019**

**w 16.00 hodź.
w 16.00 hodź.**

**w Chrósćicach
w Sernjanach**

**Njedźelu, 05.01.2020
Njedźelu, 12.01.2020
Njedźelu, 19.01.2020**

**w 16.00 hodź.
w 16.00 hodź.
w 16.00 hodź.**

**w Njebjelčicach
w Radworju
w Nowoslicach***

**Njedźelu, 02.02.2020
Njedźelu, 16.02.2020**

**w 16.00 hodź.
w 16.00 hodź.**

**w Haslowje*
w Lejnje**

*** ze simultanim přeložkom**

oktoberski swjedzeń w Nowoslicach

19.10.2019



→ *kulturna bróžnja* ←



Zastup wot 16.00 hodź!!

16.00 hodź poskići kuchnja słódne *bayerske speciality*

18.00 hodź „O'zapft is“ *darmotne natyknjenje piwa* z originalnym „*Paulanskim oktoberskim piwom*“ wot našeho wjesnjanosty *knjeza Ryčerja* a *Dr. Taste* so wo dobru naladu postara



Skónčenje w 23.30 hodź

Wobmjelowana předpředaj zastupnych lisćikow za 7.00 €

(skazanje pod: 0172- 357 09 08)

Na waše přizjewjenje a wopyt so my wjeselimy!
Waš service za swjedženje a wupožčowanje stanow.

